

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 14

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

In dieser Nummer findet der Leser den 54. Tätigkeitsbericht des SVLT. Er widerspiegelt die manigfaltige und umfangreiche Tätigkeit des Verbandes für seine Mitglieder. Ein kleiner Ausschnitt über Weiterbildung, Orientierung der Landwirte an Demonstrationen sowie die Behandlung verkehrstechnischer Probleme, wird im Titelbild dargestellt.

Dass nicht nur die Verbandsmitglieder von unserem Einsatz profitieren, muss leider als Tatsache zur Kenntnis genommen werden. Zu viele «Trittbrettfahrer» fühlen sich als Nutzniesser einer Organisation wohl und sind nicht bereit, mit dem als Gegenleistung erwarteten Beitritt den Verband zu stärken.

Eine persönliche Aufklärung und Werbung dieser Aussenseiter durch unsere Mitglieder ist dringend nötig, denn auch für uns gilt die uralte Weisheit, dass Einigkeit, nicht Zersplitterung, stark macht.

Unternehmerische und technische Weitsicht begründen auch in der Landwirtschaft in vermehrtem Mass den Betriebserfolg. In technischer Hinsicht bieten wir Weiterbildungsmöglichkeiten «nach Mass» an, welche auf das Erzielen dieser Weitsicht abgestimmt sind. Jetzt sollte man sich Zeit nehmen, sein technisches Wissen zu erweitern, zu ergänzen oder aufzufrischen.

Die Voraussetzungen sind geboten, man muss sie nur ausnützen.

W. Bühler

November-Nummer Nr. 14/1980

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik — SVLT

Redaktion: R. Piller, Postfach 210, 5200 Brugg, Telefon 056 - 41 20 22

(Weitere Angaben siehe Seite 1016)

## Rübenzeit — verstopfte Strassen

Autokolonnen gelegentlich vorfahren lassen! Auch mit solchen Gesten kann man für die Belange der Landwirtschaft werben. (siehe auch S. 1014)

**Gelenkwellen und Ueberlastkupplungen instandstellen** (Kurs AR 14)  
(s. S. 974 und 994)

## Ausstellungen

**Royal Smithfield Show**  
London (1.-5.12.1980)

**AGRAMA 1981**  
Lausanne (12.-17. 2.)

## Inhalt

Einladung zu einem Vortragsnachmittag über «Energiefragen auf dem Bauernhof»	987
Ansprache von Dr. P. Faessler, Direktor der FAT	988
Keilriementriebe richtig pflegen	990
SVLT-Kurstabelle Winter 1980/81	994
An die Zuckerrübenpflanzer der Zuckarfabrik Aarberg	995
54. Tätigkeitsbericht des SVLT	997
Spätherbst — Zeit der Auffahrkollisionen	1014
Ist Frostschutz im Kühler?	1015
Baum- und Pflanzenschutz mit Giften der Klassen 2-4 (Kurse und Prüfungen)	1017
Dr. h.c. Hermann Fendt ausgezeichnet	1017
Aus den Sektionen: SG, ZH	1018
FAT-Mitteilungen 14/80	
Schweinemast auf Tiefstreu	1035
Inserenten-Verzeichnis	1019



# Passat Variant: problemloser Gross-Transport im Personenwagen!

Er macht in jeder Situation eine gute Figur: als Transporter für eine Familie mit Kindern, für Sperrgüter, für eine Menge Reisegepäck, für Hundeliebhaber, Sammeltreasure oder für Bergsteiger, für Angler, Jäger, Golfer und für alle, die lange Jahre und viele Kilometer wissen wollen: auf dieses Auto kann ich mich verlassen. Und

beim Passat Variant kann man das!

Passat Variant: bis 1460 Liter grosser Kofferraum. 520 kg Nutzlast. Breite Hecktür. Tiefe Ladefläche. Der praktische, kompakte, sparsame und zweckmässige Fünfter.

Diese Extras sind bei jedem Personenwagen von VW inbegriffen: 1 Jahr Spezial-Werks-Garantie ohne Kilometer-Begrenzung. 2 Jahre Intertours-Winterthur-Autoschutz. Hoher Wiederverkaufswert dank bekannter VW-Qualität.

Informations-Coupon, Bitte schicken Sie mir den Passat Variant-Prospekt.  
Name/Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an:  
AMAG, Automobil & Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad.  
AMAG-Leasing für Firmen und Gewerbe,  
Auskunft Tel. 056/43 01 01

164



88026.1.d

**Benzin sparen, VW fahren**